



AY, CARMELA!

YAZAN: JOSE SANCHIS SINISTERRA

ÇEVİREN: YALÇIN BAYKUL YÖNETEN: NAŞİT ÖZCAN



2019-2020

AY, CARMELA!

Yazan : Josê Sanchis Sinisterra

Çeviren : Yalçın Baykul

Yöneten : Naşit Özcan

Dramaturg : Hatice Yurtduru

Müzik : Emrah Can Yaylı

Sahne-Kostüm Tasarımı: Duygu Can

Işık Tasarımı : Özcan Çelik

Efekt Tasarım : Umut Yüzbaşıoğlu

Hareket Düzeni: Özge Midilli

Oyuncular:

Carmela : Ada Alize Ertem

Paulino : Çağatay Palabıyık

Yüzbaşı : Deran Özgen

Yardımcı Yönetmen : Özge Midilli

Yönetmen Asistanları: Melisa Demirhan, Erkan Akkoyunlu, Güzde İpek Köse

Suflör: Zeynep Köylü

Işık Realizatörü : Uğur Yıldız, Mustafa Yılmaz

Efekt Uygulama: Umut Yüzbaşıoğlu

Şapka Uygulama: Elif Erdal

Sahne Terzileri: Nuray Çelen, Adem Gezmek

Sahne Kuaförü: Oya Ballıkaya, Adil Uprak

Plastik Makyaj: Oya Ballıkaya

Sahne Teknisyenleri: Sefa Demir, Erdoğan Karakuz,

Cumhur Öndin, Celâl Akkoş, Ramazan Aktürk

Aksesuar Sorumluları: Samet Küçükyılmaz, Tunay Özkan

Grafik Tasarım: Ayça Özgür

Fotoğraflar : Enes Altuğ Avşar

Broşür Uygulama : Koray Gün

İlk Oyun: 30 Ekim 2019, Kadıköy Haldun Taner Sahnesi

Süre : 2 Perde / 100 Dk.

Müziklere trompet ve flugelhorn ile katkısından dolayı, Mert Can Oktav'a; Dekor Yardımcısı, Nadide Çoban'a Gönüllü Asistanımız; Elif Özcan'a çok teşekkür ederiz.



Konusu:

İspanya iç savaş'ında Franco rejimi tarafından rehin alınan iki varyete oyuncusu Carmela ve Paulino istemedikleri bir gösteriye zorlanırlar. Bu süreçte yaşadıkları olaylar nedeniyle birbirlerini, evliliklerini, sevgilerini, savaşı sorgularlar.



YAZAN: JOSE SANCHIS SINISTERRA

José Sanchis Sinisterra (D. 1940) İspanya'nın en çok saygı gören çağdaş oyun yazarı, tiyatro eğitmeni, ve aralarında İspanya Ulusal Tiyatrosu Ödülü ve Dramatik Edebiyat Ulusal Ödülü olmak üzere birçok ödülün sahibidir.

Carlos Saura'nın 1990 yılı film uyarlaması Warner İspanya tarafından DVD'de çok yakın bir zamanda piyasaya çıkarılmıştır.

Sinisterra, aynı zamanda bir tiyatro yönetmenidir. Dünya tiyatrosundan birçok önemli yazarın oyununu yönetmiştir ve Teatro Fronterizo ve Barcelona'daki Sala Beckett tiyatrolarının kurucusudur.

Ay, Carmela! gibi Modern İspanyol Tiyatrosu'nun klasiklerinden olan kırka yakın tiyatro oyununun yazarıdır. Ay, Carmela! sinemanın da klasikleri arasında yerini almıştır.

Barcelona'da bulunan Institut del Teatre'de yıllarca eğitim vermiştir. Şu an Florence yakınlarında bulunan Prato'da ki Metastasio Tiyatrosu' nun sanat yönetmenliğini yapmaktadır.





YÖNETEN: NAŞİT ÖZCAN

Komik-i Şehir Naşit Bey'in torunu ve aktör Selim Naşit'in oğlu olan Naşit Özcan sahneye ilk kez 1971 yılında "Gönül Ülkü- Gazanfer Özcan Tiyatrosu'nda sahnelenen "Ben Çalmadım" adlı çocuk oyunu ile adım attı. Akbank Çocuk Tiyatrosu'nda oynadı, Ali Poyrazoğlu Tiyatro Atölyesi'nde eğitim gördü. 1980-83 yılları arasında, Nejat Uygur Tiyatrosu'nda, üç yıl boyunca "Şan Müzikhol"ünde, Ali Poyrazoğlu, Abdullah Şahin-Nokta gibi özel tiyatrolarda çeşitli oyunlarda görev aldı. 1988 yılında Şehir Tiyatroları ailesine katıldı.

Şehir Tiyatrolarında Oynadığı oyunlardan bazıları;

Meraklısı İçin Öyle Bir Hikaye, Titanik Orkestrası, Ay Uyuyor muydun Afedersin, Uçurtmanın Kuyruğu, Kadın ile Memur, Gözlerimi Kapatırım Vazifemi Yaparım, Moliere ya da Kara Komplo, Kafes Arkasında, Ağrı Dağı Efsanesi, İkinci Nöbetçinin Sıkıntıları, Resimli Osmanlı Tarihi, Barışa Şans Verin, Barış Kervanı, Fareli Köyün Kavalcısı, Deli Eder İnsanı Bu Dünya, Oidipus, Yıldızcı Kral ve Soyтары, Gölgenin Canı, Kafkas Tebeşir Dairesi, Komik-i Şehir Naşit Bey

Şehir Tiyatrolarında Yönettiği Oyunlar:

Vakti Geldi, Sonbaharı Beklerken, Sevgili Doktor, Olur Böyle Şeyler, İslî Sisli Pis Puslu, İkinci Ses, Ne Hepsi Ne Hiçbiri, Çengi, Ay Işığında Şamata, Tatlı Kaçık, Ay Carmela.

Aldığı Ödüller:

2002-2003 Lions Selim Naşit Tiyatro Ödüllerinde "En iyi Erkek Oyuncu" ödülü, 2002-2003 İsmet Küntay "En iyi Erkek Oyuncu" ödülü, 2010 Sadri Alışık En İyi Erkek Oyuncu Ödülü, 2010 İsmail Dümbüllü En İyi Tiyatro Sanatçısı ödülü.

Ödül Adaylıkları: 2000 yılı Afife Jale Tiyatro Ödüllerinde en iyi komedi oyuncusu adayı Özcan, TV dizilerinde oyunculuk yapmakta ve seslendirme dallarında da çalışmaktadır.







"Ay, Carmela"

Oyununun benim için en can alıcı noktası karakterlerin sanat-sanatçı ilişkisi ve içinde buldukları zor koşullarda sanatlarını icra etmeye çalışmalarıydı. Oyunda Paulino karakterinin şu sözleri benim için oyunun özeti:

"PAULİNO:(...) Bizim de sanatçılar olduğumuzu göz önüne almanız gerekir, alçakgönüllü sanatçılar... Sizin gibi değiller, orası açık, ama sanatçı... Yani Teğmenim, şunu göz önüne almanız gerekir ki sanatçılar için, verebileceklerinden daha azını vermek oldukça yıpratıcı. Üstüne üstlük kötü koşulları da eklersek buna... anlıyor musunuz?"

Carmela karakterinde hiçbir baskıya boyun eğmeyen, doğru bildiğinin arkasında ölümüne duran bir kadın oyuncuyu gördüm ve bunu sahneye taşıdım. En zor şartlarda sanat yapmanın ne demek olduğunu göstermek istedim.

İyi seyirler
Naşit Özcan





İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ŞEHİR TİYATROLARI SAHNELERİ

📞 Seyirci İletişim Merkezi
Sahneler - Birimler - Rezervasyon

(0212) 455 39 00

MAİL: basin.yayin@ibb.gov.tr

TOPLU REZERVASYON DESTEK: 0212 455 39 16-20-25

HAFTA İÇİ: 08.30-20.00


MAİL: seyirci@ibb.gov.tr

ONLINE BİLET SATIŞI: sehirtiyatrolari.ibb.istanbul



 /sehrintiyatrosu

 /sehir_tiyatrosu

 /sehirtiyatrolari

*İşitme engelli seyircilerimiz için perşembe günleri
Harbiye Muhsin Ertuğrul Sahnesi'nde oyun metni üst yazı
olarak yansıtılmaktadır.*